



Lección: *Conectores importantes en sueco (Viktiga sambandsord)*

Junior Gómez Manresa

Introducción

Los conectores son herramientas fundamentales para lograr una comunicación clara y coherente en cualquier idioma. En esta lección, exploraremos cuatro tipos esenciales de conectores: los de **adición**, que nos permiten sumar ideas; los de **contraste**, que señalan diferencias u oposiciones; los de **causa y efecto**, que explican relaciones de motivo y consecuencia; y los de **tiempo**, que ordenan los eventos en una secuencia cronológica.

Comprender y usar correctamente estos conectores te ayudará a mejorar la fluidez en sueco, a construir oraciones más complejas y a expresar tus ideas con mayor precisión. Espero que esta lección te resulte muy útil y práctica para tu aprendizaje.

◆ 1. Añadir información (Addition – Adición)

- **och** – y
*Ex: Jag studerar svenska **och** jobbar deltid.*
(Estudio sueco y trabajo a medio tiempo.)
- **dessutom** – además
*Ex: Jag trivs i Sverige. **Dessutom** gillar jag vädret.*
(Me siento bien en Suecia. **Además**, me gusta el clima.)

◆ 2. Contrastar ideas (Kontrast – Contraste)

- **men** – pero
*Ex: Jag gillar att läsa, **men** jag har inte mycket tid.*
(Me gusta leer, **pero** no tengo mucho tiempo.)
 - **däremot** – en cambio
*Ex: Hon vill bo i staden. **Däremot** föredrar jag landet.*
(Ella quiere vivir en la ciudad. **En cambio**, yo prefiero el campo.)
 - **även om** – aunque / incluso si
*Ex: Jag går till skolan **även om** jag är trött.*
(Voy a la escuela **aunque** estoy cansado.)
-

◆ 3. Causa y efecto (Orsak och följd – Causa y consecuencia)

- **för att** – para que / con el fin de / porque
Ex: Jag lär mig svenska **för att** få ett jobb.
(Aprendo sueco **para** conseguir un trabajo.)
 - **eftersom** – porque
Ex: Jag stannar hemma **eftersom** jag är sjuk.
(Me quedo en casa **porque** estoy enfermo.)
 - **därför att** – porque
Ex: Jag pluggar mycket **därför att** jag vill klara testet.
(Estudio mucho **porque** quiero aprobar el examen.)
 - **därför** – por eso / por lo tanto
Ex: Det regnar. **Därför** stannar vi inne.
(Está lloviendo. **Por eso** nos quedamos dentro.)
-

Diferencia entre "för att" y "eftersom" en sueco

Aunque ambas expresiones pueden traducirse como “porque” o “para” en español, se usan de manera diferente según el **contexto**.

A. "För att" → indica propósito o intención

✅ Se traduce como "para" o "con el fin de".

Se usa para decir **por qué se hace algo**, o cuál es el **objetivo** de una acción.

◆ Ejemplos:

- Jag studerar svenska **för att få ett jobb** i Sverige.
→ Estudio sueco **para conseguir un trabajo** en Suecia.
- Hon sparar pengar **för att resa till Spanien**.
→ Ella ahorra dinero **para viajar a España**.

✚ Regla: “för att” va seguido de un **verbo en infinitivo**.

B. "Eftersom" → indica causa o razón

✅ Se traduce como "porque" o "ya que".

Se usa para explicar el **motivo** por el cual ocurre algo.

◆ Ejemplos:

- Jag stannar hemma **eftersom** jag är sjuk.
→ Me quedo en casa **porque** estoy enfermo.
- Vi kom för sent **eftersom** bussen var sen.
→ Llegamos tarde **porque** el autobús se retrasó.

📌 Regla: “eftersom” va seguido de una **oración completa** (sujeto + verbo).

💡 Resumen visual

Sueco	Español	Tipo de uso	Ejemplo
för att	para	Propósito / Objetivo	Jag tränar för att må bra
eftersom	porque / ya que	Causa / Razón	Jag är trött eftersom jag sov lite

✂ Actividad para la clase:

Completa con "för att" o "eftersom":

1. Hon pluggar mycket _____ hon vill klara provet.
2. Jag stannar hemma _____ jag har feber.
3. Vi övar svenska varje dag _____ förbättra vår grammatik.

◆ 4. Tiempo (Tid – Tiempo)

- **när** – cuando
*Ex: Jag var glad **när** jag fick jobbet.*
(*Estaba feliz **cuando** conseguí el trabajo.*)
 - **innan** – antes de que
*Ex: Vi åt middag **innan** vi gick ut.*
(*Cenamos **antes de** salir.*)
 - **efter att** – después de que
*Ex: **Efter att** jag hade ätit, gick jag hem.*
(*Después de comer, me fui a casa.*)
-

📝 Consejo para estudiantes:

- Algunos conectores cambian el **orden** de la oración.
Ejemplo con **därför**:
*Jag är sjuk. **Därför** stannar jag hemma.*
(Verbo inmediatamente después del conector.)
-

 Tarea sugerida:

Escribe 3 oraciones con diferentes tipos de conectores. Intenta usar:

- uno de adición,
- uno de contraste
- uno de causa.